

ZVEZA SLOVENSkih KLUBOV



FEDERATION OF SLOVENIAN CLUBS

VESTNIK MELBOURNE

Messenger

SLOVENSKE
KLUBA

Glasilo članov S. K. Melbourne, Vic — IZHAJA MESEČNO — Predsednik Z. A. Verbič Naslov uprave kluba : 6 Banchory Street, ESSENDON, W.5. Vic. — Telefon; FX 2861 Za uredništvo odgovarja tajništvo

Leto II Štev. 22

(Urednik : Mr. M. M. Opelt).

November 1957

* OTVORJENJA JE BILA AKCIJA ZA SLOVENSKI DOM *

V petek 22. novembra, pred pričetkom Kulturnega večera, je bila v Kensington Town Hall-u otvorjena akcija za Slovenski Dom. Akcijo je v imenu S.K.M. otvoril njegov predsednik, g. Z. Verbič, ki je nato predstavil rojakom načelnika sekcije za DOM, g. H. Lauko.

V svojem govoru je g. Verbič najprej zahvalil rojakom, da so se v tistem trenutku odzvali povabilu S.K.M. in je nato nadaljeval: ".....Dragi rojaki! Naj bo našnji kulturni večer manifestacija slovenske besede, naj bo ta večer prelomnica življenja slovenskih naseljencev v Avstraliji, katera nas bo vzbujala pri nadaljnjem kulturnem delu med našimi rojaki. Naj na ta večer sklenimo ohraniti v tujini zaklade, katere smo sprejeli od naših najbližjih tam daleč onkraj morja. Niso bili to ducati niti biseri - bila je preprosta materina beseda, ki je zvenela kot pesem ter nam vlivala zaupanje in ljubezen do naših bratov in sestra, do naših gora in polja, do naše slovenske besede. - Slovenski klub stoni samo za tem ne želi ničesar drugega kot to, da v tujini enotno gradimo našo skupno bodočnost, da tako ohranimo nam in našim znancom lepe slovenske običaje ter materino besedo.

Vprašam Vas: kdo drugi kot slovenska organizacija lahko to napravi? Še več in največ kar more enotna slovenska organizacija je postaviti v lastno a Doma. Prav to nalogo si je z vso resnostjo zadal naš klub. Osnoval je posebni odbor, ki je reševal razne možnosti za uresničitev cilja. Mi dosti Slovencev, ki bi se v tem času ne navedli za to lepo idejo - SLOVENSKEGA DOMA. Prav tako sem prepričan, da vsakdo med nami ve kaj nam Dom pomeni. Slovenski klub v Melbourne se ne boji, da ne bi uspeli, če le tudi članstvo ter vsak med nami poprime tako, kot je poprijel odbor in drži v mislih pregovor, ki pravi: "V slogi je moč!" - Dragi rojaki, z otvoritvijo te kulturne prireditve pričnjam akcijo za Dom in Vam vsem navzočim predstavim načelnika oddelka za Dom, g. Marijana Lauko....."

Predsednik S.K.M. se je nato zahvalil g. Lauko za njegov dosedanjí trud in mu obljubil, da bo tudi v bodoče imel podporo in zaupanje vseh rojakov. Nato pa mu je izročil ček za £ 100, ki ga je klub poklonil Oddelku za Dom kot prvi dar.

Povzel je nato besedo g. Lauko, ki je med drugim dejal: ".....Zahvaljujem se vsem za zaupanje in priznanje, Vam g. predsednik pa še posebej, da je klub začel s svojim darom. To je simbolični dokaz, da Doma brez organizacije imeti ne bi mogli nikoli. Imeli pa ga bomo, če bo organizacija močna in enotna v svoji ideji in delu. Ostali rojaki pa naj na tem temelju polagajo svoje opako in kameno, dokler ne zaključimo celo stavbo, ki bo najlepši spomenik naši dobri volji in narodni zavednosti. - Prvim, ki so se odzvali našemu pozivu izrekan na dan otvoritve posebno zahvalo ter naj bodo v zglede vsem onim, ki bodo stopili v vrsto za njimi.

Čim več bomo darovali, na lepšem mestu bo stal Slovenski Dom; čim več bomo žrtvovali, tem lepši in večji bo Slovenski Dom. Tudi ti slovenska mati, ne zaostajaj za svojim nožem ter doprinesi tudi ti tvoj dar Domu na oltar, da bodo naši potomci z veseljem in ponosom v njem zapeli: 'Slovenec sem, tako je mati djala!' Pokazati hočemo, da smo poščica naroda, ki ljubi in spoštuje svoj rod, ki je ponosen na svoj rod, ki žrtvuje za svoj rod - DA SMO SLOVENCİ

V znak zahvale klubu je g. Lauko izročil predsedniku S.K.M. spominjsko pismo, ki so jo podpisale žuljave slovenske roke, "....kar je dokaz, da naš narod v Avstraliji hoče svoj Dom in bo podprl Slovenski klub z vsemi svojimi močmi, da ta cilj tudi doseže."

POJASHILO. Uredništvo VESTNIKA ter Upravni odbor S.K.M. obžaluje, da so nekateri člani smatrali članek "Jugoslovansko kulturno društvo" (v oktoberski številki Vestnika) kot politični članek kar Uredništvo niti Upravni odbor S.K.M. ni imelo namena.

Po namenu Uredništva VESTNIKA ter Upravnega odbora je bil omenjeni članek le informativnega značaja ter se z njim ni imelo namena vplivati v kakršni koli obliki na člane Kluba.



naši zakladi



SIMON GREGORČIČ

ZNAMENJE

Na polju znamenje stoji,
podoba krasna v njem žari,
ni slika blažene Device,
svetnika ne in ne svetnice.

Čeprav obraz svetnika ni,
čeprav svetnice slika ni,
podoba ta je meni sveta,
časti jo moja duša vneta.

Pred njo presvetlo luč gojim,
lepo', zvesto' za njo' skrbim,
naj sveti sonce, zvezde jasne,
pred sliko moja luč neugasne

In cvetke, ki lepo' cveto',
s pobožno berem ji roko',
pred njo' prekrasne vence devam
in zraven glasne pesmi pevam.--

Ni znamenje na polju to,
to moje je srce' gorko',
in ta obraz, prepoln miline,
je slika moje domovine.

Ta svetla luč - moj srčni žar,
le njej plamti' in bo vsekdar
in z duše cvetjem plemenitim
njo kitil bom, kot zdaj jo kitim.

Njo prvi spel je moj slavil,
poslednji njej se bo glasil;
in zadnji glasi ti mi bojo:
Bog čuvaj domovino mojo!

To lepo rodoljubno pesem je napisal
eden naših največjih pesnikov - Simon
Gregorčič.

Gregorčič se je rodil leta 1844 na
sončnem Goriškem, v Vrsnem pri Kobaridu.
Otroška leta v domači vasi so mu ostala
vse življenje v živem spominu, da si je
vedno želel "nazaj v planinski raj."
V goriški gimnaziji se je izobrazil v kla-
sičnih jezikih in slovenščini; najbolj mu
je bilo pri srcu slovensko slovstvo, pose-
bno Prešeren in narodna pesem.

Po gimnaziji je stopil v bogoslovje in
postal duhovnik. Po novi maši je dobil pr-
vo kaplansko službo v Kobaridu in nato v
Rihenbergu na Vipavskem. Na stara leta se
je umaknil v pokoj na Gradišče. Umrl je v
Gorici decembra 1906.-

Gregorčičeva pesniška žetev je
bogata: napisal je okrog 270 pesmi.
Gregorčič je izrazil lirichen pesnik, zato
opeva večinoma to, kar je čutil in mislil.
Vendar je le malo pesmi samo čustvenih ker
večini se je pridružila še misel, zato so
njegove pesmi miselno čustvene. Nastale so

z združitvijo glave in srca, kakor je
sam povedal v Uvodu prvega zvezka Poezi-
je.

Ne misel ne čustvo nista pri
Gregorčiču posebno globoka ali nova, s-
pa odkrita in resnična in tako občanska
ljudska, da je v njegovih pesmih našel
narod sam sebe, svoje misli, svoja ču-
stva, svoje stiske in težave in zato je
tudi pesmi vzel za svoje. Noben sloven-
ski pesnik ni tako globoko prdril v ljud-
stvo kakor Gregorčič, nobeden ni znal
zapeti tako, da bi ga z istim užitkom
bral izobrazenec kot preprost človek.

ŽIVLJENJE NI PRAZNIK

Cvetočega lica, cvetočih še let
zdaj prve korake namerjaš med svet -
nastlali na stezo so pisan ti cvet.
Po poljskih cvetnicah te žive cvetice
spremljajo kot ženina mlade družice.
In svatov prijateljskih radosten trop
praznuje tvoj prvi v življenje vstop.
In tebe - pač moti te cvetje na poti -
to občno veselje se tudi poloti!
Ne čutiš - naj srca ne vara te čut! -
da vhod le v življenje je s cvetjem pos-
Ne slutiš, da cvetje, na stezo nastlano,
le trnje zakriva, da zvone ti rano?

Prijatelj, ne bodeš za nlo pač mi vzel
resnobne besede na praznik vesel:
Ni praznik, predragi mi, naše življenje
življenje naj bode ti delaven dan!
Od zora do mraka rosam in potam
ti lajšaj in slajšaj človeško trpljenje!
Ne plaši se znoja, nestraši se boja,
saj moško dejanje krepčuje moža,
a pokoj mu zdrave moči pokonča,
dejanje ti ljubi, a boj se pokoja!
Dolžan ni samo', kar velevala mu stan,
kar more, to mož je storiti dolžan!
Na delo tedaj, ker resnobni so dnovi,
a delo in trud ti nebo blagoslovi!

Zgornja pesem je primer Gregorčičeve
vzgojne pesmi, kjer je tendenca malokdaj
tako močna, da bi odbijala. Poučnost je
neprisiljena, naravna, navdušuje za le-
po in dobro in za delo za trpečega bra-
ta.

Gregorčiča so sodobniki imenovali
"goriškega slavčka" in so s tem najlep-
še označili njegovo pesniško vrednost.

Slovinci v tujini pa moramo ohran-
jati te njegove in drugih zaklade, da
jih bomo nekoč predali poznejšim rodov
in s tem pokazali, da ljubimo in spoštuj-
mo svoje prednike, svoje velike može, in
da smo s seboj prinesli tudi bisere na
katere smo ponosni.

KRIŽEM * KRAŽEM PO VIKTORIJI

P. Bazilij ofm

* V prvem tednu novembra sem napravil žalostno pot z avtom: šli smo na pogreb. Član našega kluba, Henrik TOMŠIČ (Broadmeadows Hostel), je dobil 3. novembra zvečer žalostno sporočilo, da je njegov brat Karel utonil. Obvestila sva sestro Filipo, ki je naslednji dan dospela iz Adelaide. Pridružili so se nam še trije sovaščani in skupno smo se odpeljali proti Gippslandu.

Pokojni Karel Tomšič je doma iz Knežaka pri Ilirski Bistrici. Pred šestimi meseci je prišel z bratom v Avstralijo, sestra je dospela še kasneje. Iz Bonegille je odšel na delo na farmo v Bombalo. Dne 1. novembra je izpolnil 18 let, naslednji dan pa je šel plavat in se ni več vrnil. Njegovo truplo so našli šele naslednji dan in obvestili brata.

Karel je bil med vsemi zelo priljubljen, kar je pokazal lep pogreb v sredo 6. novembra. Bil je resen, miren in varčen fant in gospodar ga je imel rad kot svojega sina. Vsem nam je bilo težko, ko so padale grude avstralske prsti na njegovo krsto v preranem grobu.

Iskreno sožalje Hinku in Filipi ter materi in sorodnikom; Slovenskemu klubu Melbourne pa v imenu žalujočih zahvala za venec, ki je spremljal Karla na zadnji poti ter okrasil nov slovenski grob v tujini. Karel, ti pa počivaj v miru!

* Karlova nenadna smrt me spominja na ostale slovenske izseljence, ki so se v teh letih preselili v večnost. Mimogrede zvem za slučaje (večinoma smrtne nesreče), a imena mi rojaki ne vedo povedati. Kako hitro pozabimo na svoje znance in prijatelje! Rad bi napravil seznam naših pokojnih, da jih ohranimo v blagem spominu. Bi mi pomagali? Sporočite mi vse smrtne slučaje, ki so vam znani!

* Dve novi ladji, ki sta dospeli pretekli mesec, sta napolnili Bonegillo. In pred božičem pride "Toscana" ter menda še nekaj drugih ladij z manjšim številom rojakov. Pomoči so potrebni, verjemite! Zahvaljujem se vsem, ki so mi doslej priskočili na pomoč s staro obleko, stanovanji, iskanjem služb... Zlasti člani odbora Slovenskega kluba v Geelongu so se to pot lepo izkazali. Kaj se zmore s skupnimi močmi! Sam pa čudežev delati ne znam. Bog daj, da bi rojaki, ki že stoje na svojih nogah, odprli svoja srca tudi v bodoče. Če jih od 300 izpeljemo deset iz taboriščnega životarjenja, je lepo in prav. Bolje nekaj kot nič. Vem pa, da bi jih lahko mnogo več ali vse sprejeli med nas, če bi se le še spomnili na lastno čakanje po taboriščih. Ko nam je slabo, želimo da bi nam ves svet prožil roko v pomoč; ko pa se zgodba obrne in pomoči nam sanim ni treba več, pa radi pozabimo, kaj nam narokuje ljuben in dolžnost.

* Med nami se zbirajo rojaki vseh poklicev in talentov. V Bonegilli sem našel fanta iz Celja, ki se ga je oprijelo ime "Tarzan" in se ga bo verjetno kar držalo. Srečko je star dovetnajst let, pa je bil že parkrat slovenski prvak na konjskih dirkah. Še vedno se mu sanja o konju, s katerim je dobival doma prve nagrade. Pravil mi je, kako se je zadnjo noč pred bogom iz domovine še enkrat zmuznil v hleve ter se celo uro poslavljajal od svojega ljubljenca. Čedna zgodbica, ki bi dala poklicnemu nprinarju dovolj tvarine za članek. V Avstraliji je Tarzan prevelik in pretežak za poklicnega jahača - morda se bo nekoč uveljavil pri skokih čez zapreke, kjer velikost in teža jahačev ni predpisana; konje pa že trenira na Flemington racecourse. Samo, da je pri konjih, pa je vesel.

* V minulem mesecu ni bilo nič slovenskih porok niti krstov. No, se bomo drugič Slovenci bolje izkazali!

* O prvem KULTURNEM VEČERU našega kluba dne 22. novembra bo verjetno kdo drugi kaj napisal. S svoje strani lahko rečem, da so bili gledalci zadovoljni. Pestri spored je bil tako slovenski, tako naš, da je segel v srce. Boste verjeli, da sem med gledalci našel ljudi, ki so se jim lesketale solze v očeh ob poslušanju slovenskih pesmi? - In akcijo za SLOVENSKI DOM smo začeli ta večer. Bog naj blagoslovi naše skupne napore za lastno streho! Potem bomo res lahko kulturno zaživel.

* Nedavno sem slišal, da se je nekdo izrazil: "V Slovenski klub ne pristopim, ker se gredo prinjem politiko!" Dokazoval je svojo trditev s dejstvom, "da je pater zraven"... Čudna logika, ki se ji more trezen človek samo smejeti. Rad pomagam slovenski organizaciji, ker iz srca želim, da slovenski izseljenec ohrani narodno zavednost ter se kljub tujini kulturno razvija. Vem, kaj pomeni organizacija izseljencu tudi na družabnem polju. Dokler bo SLOVENSKI KLUB ohranil samostojnost in nepolitični značaj, bo pater zraven. V nasprotnem primeru pa bo med prvimi - in vem, da ne bo edini, ki bo dal klubu slovo.

SLOVENSKI KLUB ST. ALBANS

Slovenski klub St. Albans obvešča svoje člane, da se bo redni občni zbor vršil v nedeljo 8. decembra 1957 ob 3^h popoldne v dvorani nasproti želez. postaje v St. Albansu.

Predloge dostavite tajništvu pred občnim zborom ker se na občnem zboru zakasne-li predlogi ne bodo upoštevali.

Tajnik:
M. Zitterschlager

Za predsednika:
L. Tušek

* * *

SLOVENSKI KLUB GEELONG

Slovenski klub Geelong vljudno vabi vse rojake na

"ŠTEFANOVA NJE"

ki bo v četrtek 26. decembra 1957 od 7^h zvečer do 1^h zjutraj v prostorih
FREE LIBRARY HALL, Mc Killop Street, East Geelong

Pridite in preživeli boste nekaj prijetnih ur v domačem okolju!

* * *

Na Kulturnem večeru, ko je bila otvorjena akcija za Slovenski Dom, je odsek za Dom prejel sledeče prve prispevke:

Slovenski Klub Melbourne	£ 100	g. Tone Slavič	£ 5
Slovenski Klub Adelaide	£ 20	g. Jože Možina	£ 5
Neimenovana	£ 100	družina Čar	£ 20
g. Martin Adamič	£ 20	g. Maks Hartman	£ 10
g. Zlatko Verbič	£ 20	g. Franc Pernek	£ 5
g. Stanko Šajnovič	£ 20	g. Anton Zagorec	£ 5
g. Josip Hojnik	£ 10	g. Jože Golenko	£ 10
g. Martin Zidanski	£ 10	g. Franc Mramor	£ 5
g. Ljubo Pirnat	£ 10	g. Viktor Lauko	£ 10
g. Srečko Košir	£ 10	g. Volbenk Polanec	£ 5

* * *

DRAMSKA SKUPINA SLOVENSKEGA KLUBA MELBOURNE GRE V SYDNEY

Po uspehu prvega kulturnega večera je Slovenski klub Melbourne takoj stopil v stik s Slovenskim društvom v Sydney-u in predlagal, da bi naša dramska skupina gostovala januarja meseca v Sydney-u in ponovila celotni spored Kulturnega večera.

V Sydney-u so našo ponudbo z navdušenjem sprejeli. Prejeli smo brzojavko, podpisano od tajnika S.K.Sydney, g. L. Urbančiča, ki nam je zagotovil, da je dvorana že rezervirana za v soboto 4. januarja 1958.

Igralci in drugi rojaki, ki sodelujejo pri izvedbi sporeda so pristali, da sami krijejo del stroškov prevoza - prenočišče pa nam bodo nekako uredili rojaki v Sydney-u. Cena skupinskega prevoza tja in nazaj z vlakom (po znižani ceni) je £ 6.10.0 na osebo. Od tega bo vsak igrlec ali pevec prispeval £ 4.0.0, razliko pa krije Klub.

Skupina bo tako odpotovala v petek 3. januarja zvečer iz Melbourne; v soboto 4. januarja bo gostovala v Sydney-u s svojim kulturnim sporedom, kateremu bo sledila prosta zabava. V nedeljo 5. januarja zvečer pa bo skupina odpotovala iz Sydney-a.

ROJAKI : POSLUŽITE SE TEGA ŽELEZNIŠKEGA POPUSTA (VOŽNJA TJA IN NAZAJ JE £ 6.10.0 NA OSEBO) IN SPREMLJAJTE NAŠE IGRALCE NA GOSTOVANJE V SYDNEY. NE IZGUBITE TE EDINSTVENE PRILIKE, KI PRIDE PRAV V BOŽIČNIH POČITNICAH. S TEM BOMO TUDI DOKAZALI, DA POVEZAVA MED SLOVENSKIMI KLUBI V AVSTRALIJI IN SLOVENCJI SPLOH RESNIČNO OBSTOJA. Imeli bomo priliko spoznati rojake iz Sydney-a, pripravili jim bomo kulturno prireditvev, se z njimi zabavali in obenem obiskali Sydney.

KDOR SE ZA TA SKUPINSKI IZLET ZANIMA, NAJ STOPI TAKOJ TELEFONIČNO V STIK S S.K.M. - TELEF.: F X 2861 - ŽE V NASLEDNJIH DNEH PO PREJEMU VESTNIKA, DA NE BO PREPOZNO IN BO NATO KOMU ŽAL, DA SE NI PREJ PRIJAVIL.

ODMEVI

Takoj ko sem se usedla na svoje prostor sem se zagledala v lepi, barvani grb S. K. M., ki je bil postavljen pred odrom. Sedela sem poleg gospoda po rodu in duhu Avstraleca s katerim sva se spoznala med programom. Mogla sem mu tako - vsaj kot sestročina slovenskemu narodu - tolmačiti najvažnejše točke in to prav do konca večera, ko smo se zadovoljni vračali domov.

Rada bi izrazila svoje kritiko o tem kulturnem večeru, ki je zahteval toliko požrtvovanja od vseh sodelujočih.

Prad pričetkom sporeda sta me že pozdravna govora g. Z. Verbiča in g. M. Lauka ganila in obonom vzpodbudila. Ta gospoda sta močna stebra slovenskega kulturnega življenja v Viktoriji; prepričana sem, da bodo Slovenci s takimi ljudmi prišli do lastnega DOMA!

Točke sporeda so bile prav lepo izbrane. Naj omenim kot prvo recitacije: Zdravljica, Mejnik, Povodni mož. Res sem v Mejniku videla Antona Aškerca ter v "Doktorju" uživala nesmrtnega Prešerna.

Ne smem pozabiti pripombe o publikii; približno tričetrt dvorane je bilo zasedeno, pa bi se miško slišalo toči, tako globoko so se gledalci vtopili v spored, da so še dihati pozabili. Lahko bi rekla, da še v Melbourne Town Hall-u, kjer nastopajo svetovno priznani umetniki, ni takšno pozornosti kot je bila na ta večer. Ob izmenjajoči svetlobi na odru sem opazila gledalce poleg sebe s solzami v očeh. Niso te bile solze domotočja; to so bile solze sročnega občutka, ko je na odru slovenska beseda spremenila tujo dvorano v slovensko svetišče.

"Fantje na vasi", prikazali ste s svojimi ujeti glasovi domačnost in občutek materine roke. Le korajžno naprej, drugič vas bo pa več.

Vom samo, da ji je ime Lilijana Zdražilova. Govorila sem z njo v garderobi: stara je komaj sedem let (vsaj tako mislim) toda na odru je kakor, da bi bila rojena zanj. Enkrat v narodni noši, drugič v lepi plavi obleki je z njenimi nastopi dodala res nedolžni vonj prireditvi. Dva korenjaka v narodni noši, brata Ješe, sta ob zvokih harmonik zazibala gledalce v sanje onkraj morja. Mlada šolarčka sta - slovenska godca v tujini. Čestitam, le naprej z korajžo in nastopi!

Zadnja točka pred odmorom je bila Prešernova "Železna cesta"; vsi trije so bili v narodni noši. Gibkost in mimika gđ. Eveline Zdražilove in g. Pavla Renka je bila nepretirana. G. Stanko Hartman je včasih malo pohitel s svojo harmoniko, toda bil je odličen s njegovo spremljavo.

Ne smem hvaliti preveč ker mi ne boste vejreli; prepričani pa bodite, da nisem sama - cela dvorana je s ploskanjem pokazala priznanje, zahtevajoč še več pri vsaki točki.

Po odmoru je bila na sporedu veseloigra v dveh dejanjih "Zupanova Micka". Po dvigu zastora je nastala v dvorani globoka tišina.

Z odra je plaval vonj slovenske zemlje, vonj nageljnov in pa žitnega polja - čoprav je vse to bilo samo naslikano z mojstersko roko akad. slikarja g. F. Benka. Cerkev na griču, čelna stran županove hiše št. 9 in lipa - za vse to je potrebno ogrodje in platno. Dobra je bila tehnična izvedba g. S. Šajnoviča; trud večernih ni bil zamanj! Maske in kostumi so bili tako dobri, da sem res s težavo spoznala igralce in igralke.

Ker poznam odersko življenje simupam izreči vsem igralcem "Zupanove Micke" moje tople čestitke pri izvedbi mimike, vstopov, iztopov, izgovorjave. Res ste igrala družina s sposobnostjo in umetniško-igralskim duhom. Pri uspehu čestitam režiserju g. Srečku Koširju; saj to ni nič čudnega, ko je on z velikim uspehom igral v gledališču v Trstu. - Le tako naprej, s pogumom in dobro voljo! To vam želim ne samo jaz temveč vsi gledalci - to smo tudi pokazali ko je zastor padel - da hočemo več in večkrat Kulturni večer in slednjič v dvorani Slovenskega Doma v Melbourneu.

JANINA G. - POZNANJSKA

PRVEGA KULTURNEGA VEČERA

KAKO JE DO PRVEGA KULTURNEGA VEČERA PRIŠLO

Ob priliki uprizoritve prvega Kulturnega večera, se podpisani Srečko Košir iskreno zahvaljuje vsem in vsakemu posebej, ki so na kakršen koli način pomagali, da je prišlo do te uprizoritve. Prav posebna zahvala gre g. predsedniku, odnosno gg. odbornikom kluba za vzorno organizacijo, kar je nedvomno v veliki meri pripomoglo, da so se uresničila želja mnogih naših rojakov, da se poleg plesnih zabav, od časa do časa uprizori tudi gledališko delo iz slovenske ali tuje drmatike v kombinaciji s petjem in recitacijami.

Bilo je 10. marca t.l., ko sva s patrom Bazilijem izmenjala nekaj misli, kaj bi se lahko igralo; kmalu za tem pa sem prišel v stik s predsednikom kluba, g. Zlatkom Verbičem, ki je takoj obljubil potrebno število ljudi in denar za nakup najpotrebnejših reči, ki so s tako prireditvijo v zvezi. Kmalu po sestanku s g. Verbičem, gdč. Z. Bole in g. T. Wenglesom - kjer smo na grobo sestavili program - smo začeli z vajami "Županove Micke" in z duetom g. Zdražil-Renko. Povabili smo tudi pevski zbor "Triglav" na sodelovanje, ki pa je povabilo na žalost odklonil.

Zakaj smo izbrali prav "Županovo Micko" kot prvo slovensko uprizoritev na avstralskih tleh, je v kratkih besedah povedal g. Marijan Oppelt pri prireditvi sami. Ko smo bili skoraj na pol študija in je bil docela sestavljen program in določen datum za uprizoritev, se je med nami pojavil mladi pevovodja, g. Branko Sosič, kateri je z res veliko mojstrovino postavil na noge kvartet S. K. M. "Fantje na vasi" - v tako pičlo odmorjenem času - na dostojno umetniško višino. Skoraj ob istem času smo si pridobili sodelovanje mladih harmonikašev, bratov Ješe. Brez dvoma je sodelovanje g. B. Sosiča z njegovim kvartetom in bratov gg. Ješe je spored mnogo obogatel na pestrosti.

Pripravi sami sem imel čast se osebno seznaniti z arh. g. C. Mejačem, kateri je obogatel spored z njegovimi lastnimi kompozicijami na klavirju, ki pa na žalost ni bil v najboljšem stanju in ni odgovarjal v vseh odtenkih umetniku g. Mejaču. Škoda je le, da je g. Mejač tako daleč od tu in - kakor sem slišal - imajo melbournski Slovenci le redkokdaj priliko ga videti.

Nedavno je prišel iz Holandske akademski slikar g. France Benko, ki je z umetniško roko dal lep ton scenariju "Županove Micke". Seveda gre zahvala g. Stanku Šajnoviču, kateri je z veliko požrtvovalnostjo izdelal kulise in jih postavil pri predstavi. Vse priznanje za njihov trud gre onim rojakom, ki so pomagali pri postavljanju zaves in g. Slaviču, ki je oskrbel luč, priskrbel mikrofone, skratka, vzvočil dvorano.

S tem hočem zaključiti mojo zahvalo in poročilo v glavnem, ponavlja v glavnem in le površno, kako je do prvega slovenskega kulturnega večera v Avstraliji prišlo; vse ostale sodelujoče pa prosim, naj mi oprostite, ko sem njih imena izpustil v tem poročilu - imena vseh, oprostite, niti zaenkrat še ne vem. O nastopajočih pri predstavi pa prepustim poročilo morebitnemu kritiku! ?

S tem pa lahko rečem, da smo le prebili led - čeprav je bilo veliko truda in skrbi s tem v zvezi - in s tem zagotovili klubu kot samostojnemu telesu ono kulturno poslanstvo, katerega naj deli v razvedrilo in prosveto med Slovenci, sedaj in v bodoče. Dali smo tako klubu pečat svete pravice, da obstoja in raste v dobrobit in moralno podporo vsem rojakom, ki so razkropljeni po širni Avstraliji. Ponavljam - mnogo je bilo žrtev in skrbi s strani članov, ki so ravno v tem velikem trenutku dokazali zvestobo klubu, za kar pa so bili v veliki meri poplačali s strani rojakov, ki so na prireditve prišli.

Moram pripomniti, da me je presenetila velika disciplina gledalcev in pazljivo zasledovanje vsega, kar se je dogajalo na odru; mirne vesti lahko rečem, da smo imeli pred seboj odlično vzgojeno gledališko publiko, ki ni štedita z aplavzi nastopajočim. V imenu vseh tudi Vam, dragi rojaki, najlepša hvala - in na svidenje!

SREČKO KOŠIR

* * * *

R O J A K I !

Dramska skupina S. K. M. se je pred kratkim postavila na trdne noge. Zagotavljam Vam, da boste v bodoče imeli priliko gledati še mnogo lepih oderskih uprizoritev. V kratkem bomo verjetno ponovili celotni spored prvega Kulturnega večera; o tem bo moral odločiti odbor S. K. M.

V kratkem naj bi se dramska skupina začela učiti iz češčine prevedeno komedijo "Stari grehi". Ta igra je kar dobra in lahko izvedljiva zaradi malega števila nastopajočih oseb. Pozneje upamo, da nam bo mogoče predstaviti "Celjske grofo", "Miklovo Zalo", ter mladinsko igro "Snegulčica". Vse to pa ne bo mogoče dokler bo dramska skupina štela devet oseb.

Slovenci in Slovenke! Kdorkoli čuti, da ima vsaj nekoliko "igralske žilice", kdor je nekoč obiskoval kako baletno šolo ali pa igra kak instrument, potem naj se čimprej prijavi pri S. K. M.

K. S.

za kulturni odsek S. K. M.

NAŠA PESEM V AVSTRALIJU.

K. KODRIČ

ODGOVOR SVOJI ŽENI

Tako mi pravi boljša polovica:
Ti moraš vs se posvetiti meni;
saj to je vendar pisana pravica
in ti soglašaj: mož pripada ženi.

O, da žonica - Ti si kavelj pravi -
Ti meniš, vse, kar napak je na svetu,
brez povca nokda drug lahko popravi
in sanjam naj slovo dam v novem letu.

A jaz sem Muze vzljudil prej ko Tebe;
že v klopi mi je lahko šepetala,
naj ljubim njo in naj zavržem sebe.
In rad, v zameno, kar mi je prižgala.

(November 1957)

M. E. K.

LEPA DEŽELA

Po ljubljani se sprehajam
meglo z rokami nagajam,
ki mi ovira prost pogled
na prelepi gorski svet.

A kadar mogla se zrahlja'
toda ugledam Kamniške planine
biser Slovencev, domovine,
in gorsko sonce prismehlja'.
Ko bil bi ptič peruti bi razpel,
čez hrib in dol bi poletel
na Sedlu Kamniškem se vsel
tor Bogu čast in slavo pel.

Nihče ne kalil bi miru',
ko čudil lepoti se, božjega daru'.
Ne vetrič, ki tod pihlja
ne burja, ki tod divja.
Še pomagala bi oba
slavit' dom in Boga.

NEVA RUDOLF

ŽIVLJENJE

Gorijo rdeči cveti.

Usahlo listje

v jesenski blesk šušti mi med dlanmi.

Vse težje v noč se rišejo oblaki

in v slasti nezavedne smrti

grmiček belih azalej drhti.

Zdaj otemneli so vsi divji zublji,

vsi oranžni sončni traki so v meglo uton

v mrzlem plivkanju kot dim ginočih

zimskih dni.

Moja misel pa hlepi:

O pridi, pridi vroči dan gorenja,

zajemi me v silno omamo,

zagrni me v pozabo

vseh dni hlepenja in skrbi.

Naj v to koprnjenje

zavihra luč.

Naj žarko poletje pridrvi,

o, naj med tvojimi prsti

moja duša v življenje vzbrsti!

" IZ DNEVNIKA BREZDOMCA "

**** Kako čudna je tujina! Veliko sem potoval, povsod sem si ustvaril prijatelje, toda nikjer se nisem počutil doma. Zakaj tujino ne zasovražim za to kar mi je storila, zakaj je ne vzljubim za to kar mi nudi? Morda sem pa res obsojen, da tavam po svetu, povsod sprejet toda nikjer doma - brezdomec.

**** Včasih prav ne moreš spati, ko se ob zori pelješ v prenapolnjenem vlaku. Dolgo se je vlekla noč - nekaj pred Milanom se prične svitati in novi dan vstaja. V mojem kupeju še vsi spijo ali bolje, skušajo zadremati, toda moti jih že svetloba novega dneva.

Sedaj sem boljše volje in gledam skozi okno: vse se budi. Povsod okrog je ravnina. - Nekdo se oglasi in pravi, da je kakor v Banatu. Morda res! Pričnem misliti o človeku, ki se je pravkar oglasil; kakšno je bilo njegovo življenje pred par leti? Verjetno si on ni nikoli mislil, da se bo v kratkem vozil skozi kraje, ki so podobni njegovim toda niso isti. Morda prav v tem trenutku misli, ali ne bi bilo bolje, da bi bil ostal "kod kuče" kot pa, da se vozi v svet, ki mu je tuj in ki mu bo tak tudi vedno ostal. Težko je reči; mislim pa, da ko se človek znajde v takem položaju ni nikoli zadovoljen s samim seboj; tudi če ne prizna, si misli, da bo morda nekega dne obžaloval dan ko je zapustil svojo vas, domovino, Evropo.

Kaj si moje sosodje v tem trenutku mislijo? Vem, da malo jih je, ki so v pogovorih iskreni; skoro vsi govorijo predrzno o svoji usodi kot da bi si s tem vlivali sami sobi poguma.

(nadaljevanje na 8.strani)

Iz tega razmišljanja me je zbudil predor; sedaj bo predor za predorom, vse do Genove. Predori - so kakor temna obdobja v našem življenju. Pridejo naenkrat, ko si najmanj pričakuješ: svetloba, naenkrat tema; proti koncu predora vidiš, da se v daljavi nokraj svetlika - novo upanje, še bo lepo, to je bodočnost! Ta naša bol, to naše čustvo zagrenjenosti, ki ga čutimo v temnih obdobjih življenja, nam da tudi nek čuden, neopisljiv užitek. Da uživamo nad svojo nesrečo? Ali se naslajamo nad svojim trpljenjem in se hočemo s tem povzdigniti na stopnjo mučnikov?

V kakšne ekstreme lahko pade človek! Ko sem zatopljen v konkretnjše reči, ko je toliko ljudi meni zaupanih, prav takrat mi misel rada zbeži drugam.

Na polju vidim lep par belih volov, ki vlečejo plug. Oče - visok in sivih las, stopa za plugom; sin pa vodi vola. Mlada generacija vodi, čeprav je stara še potrebna zaradi moralno premoči in včasih tudi zaradi izkustva, čeprav slednje v naši dobi ne služi več. Ali je prav tako? Novi rod se morda še ni uveljavil na kmetih. To je morda edini človek, ki ima neposreden stik z naravo in ki je ostal tak kot je bil pred tisoč leti.

**** Tujina, obsojna dežela onkraj morja - najmlajši kontinent! Koliko krat sem si kot otrok to mislil in želel obiskati daljne, skrivnostne dežele, po katerih so potovali junaki romanov. Sanjaril sem o čudnih deželea, kjer prebivajo ljudje posebne rase; videl sem samega sebe kako se izkrcam iz ladje in me domačini postavijo za kralja.

O, kako lepe so otroške sanje! Lope so bile takrat ko sem bil mlad, lepe so še danes če nanje pomislim in se za hip nasmehnem - za hip pozabim na realnost modernega življenja, na težki in negotovi čas v katerem živimo, na zakodžungle, ki velja v odnosih med ljudmi.

**** Prebrati moram kaj mi je pred leti Z. napisala v slovo, ko sem mlad in vesel, z velikimi načrti za bodočnost prvič zapuščal domovino "zapela bi v ta mrzli dan in zavriskala, da bi me slišali do naših gora: do Nanosa, do Čavna, Javornika, Snežnika, Krma, tja gor do Triglavskih sten: tako močna sem, tako pogumna! Hotela bi biti siva postovka in leteti, leteti preko naše zemlje, preko pojočih jezer, preko strmih skal do Golice. Tam bi nabrala tri narcize, tri rumeno-bele cvetke v spomin in opomin.

Tlačijo nas. Sami smo si priterjali na vrat ogabno zalego. Pijejo nam kri, da moramo proč s svoje grude. Zgodovina je za nas vedno ista: stoletja, odkar smo tu, smo zatirani in nesvobodni. Samo noštete bele cerkvice vrhu gričev so vedno iste. Vedno enako pojejo zvonovi, vedno iste molitve moli narod, vedno isto prosí: za svobodo.

Hotela bi biti sokol. Ponosen ptič, ki svobodno meri neskončne daljave in s prostim očesom gleda na svet. Zaklicala bi vsem ponižanim in plahim: vstanite, bodite pogumni in neustrašni. Slovenci smo, trdoživ narod, ki ga nobena sila ne more stroti, povsod, po vseh celinah smo razkropljeni in vendar smo si v srcu eno, en narod, ene were!

Niso to sanje in drzne misli. Priča, da narod živi so naše pesmi, so naša srca. Tako malo nas je - in vendar smo še živi. S seboj ponesi to zavest in našo pesem - in bogat boš!

**** Vera in zavest pripadnosti malemu toda trdoživemu narodu, narodu s vojimi običaji, svojimi nošami, s svojo včasih otožno včasih veselo in poskočno pesmijo, s svojimi brhkimi dekleti - to ne smemo pozabiti, tega se moramo vedno zavedati in biti ponosni.

Opazil sem, da naš človek v tujini postane rad malodušen, pozablja kdaj je, hoče postati nov človek - to ni mogoče! Hvala Bogu naša pesem še doni, kjerkoli naš narod živi v tujini: od Kanade pa do Južne Amerike, v Angliji, v francoskih in belgijskih rudnikih, ob robu avstralske pustinje. Bog živi vse one, ki s trudom in požrtvovalnostjo ohranjajo v tujini naš jezik in naše slikovite običaje.

R. S.

PODPRI TE AKCIJO ZA SLOVENSKI DOM!

"Čim več bomo darovali, na lepšem mestu bo stal Slovenski Dom, čim več bomo žrtvovali, tem lepši in večji bo."

NAJ NE BO SLOVENCA, KI NE BI PODPRL TO VELIKO IN HVALEVREDNO ZAMISEL!

IZPISARNE - TAJNIŠTVA

SPREMEMBE UPRAVNEGA ODBORA: Zaradi izselitve iz Melbourne sta odbor zapustila g. A. Sertič in g. F. Mramor. Za njihovo dosedanje delo v naši slovenski organizaciji najlepša hvala. Istočasno pa sporočamo, da je upravni odbor sprejel željo g. V. Polanca ter ga razrešil dolžnosti blagajnika Slovenskega kluba; postal je odbornik brez listnice. Mesto blagajnika je prevzel g. J. Golenko.

ODSEK - " D O M " Na Kulturni prireditvi dne 22. nov. t.l. je predsednik S.K.M. g. Z. Verbič otvoril akcijo za Slovenski dom; načelnik odseka g. M. Lauko pa je ob tej priliki zatrdno obljubil, da odsek hoče izvesti akcijo do končnega uspeha. Podrobnejše poročilo o dosedanjem uspehu akcije je razloženo na drugih straneh VESTNIKA.

KULTURNI ODSEK S.K.M. sporoča, da je odrska skupina Slovenskega kluba zaključila svoj prvi nastop ter se na tem mestu v imenu upravnega odbora zahvaljujemo vsem sodelavcem kakor tudi vsem rojakom, ki so se odzvali našemu vabilu. Prepričani smo, da rojaki niso zapuščali Kensington Town Hall razočarani. Režiserju g. S. Koširju, gdč. Z. Boletovi, scenaristu aka. slik. g. F. Benkotu ter g. S. Šajnoviču prav posebna zahvala upravnega odbora. Enako vsem ostalim, zlasti našim malim. Kvartet Slovenskega kluba FANTJE NA VASI je kljub maloštevilnim vajam želi veliko priznanje poslušalcev ter mu želimo veliko uspeha tudi v bodoče. Največja zasluga, da je bila Kulturna prireditev sploh uprizorjena, pa gre predsedniku S.K.M. g. Z. Verbiču. V imenu ostalega upravnega odbora se mu najiskrenejše zahvaljujem. Načelnik Kulturnega odseka poroča: vsi, ki želijo sodelovati v dramski skupini, naj se prijavijo na naslov: Ivan Jenc, c/o 6 Banchory St. Essendon, Vic.

BLAGAJNIK S.K.M. naproša vse podjetnike, ki oglašajo v VESTNIKU, da čimprej poravnajo račune.

IV. REDNA SKUPŠČINA S.K.M. Vse člane in članice Slovenskega kluba opozarjamo na IV. redno Skupščino Slovenskega kluba v Melbourne, ki bo dne 19. januarja 1958 v dvorani St. Brigid's Church, Corner Nicholston St., in Alexandra Parade, North Fitzroy. Izpolnite Vašo edino letno dolžnost Slovenski organizaciji s tem, da se odzovete našemu pozivu.

BOŽIČNA VOŠČILA: Vse člane in članice Slovenskega kluba obveščamo, da lahko za Božič in Novo leto proti mali odškodnini voščijo svojim znancem preko VESTNIKA. Pošljite voščila na tajništvo Kluba najkasneje do 15. dec. t.l.

SLOVENSKI KLUB MELBOURNE izreka sožalje članu Henriku Tomšiču ob nepričakovani izgubi brata Karla. Enako njegovi sestri Filipi v Adelaidi. V imenu vseh članov smo na novi slovenski grob v Avstraliji položili venec.

ČLANSTVO: Načelnik članstva poroča, da bodo odslej prejemali VESTNIK le vpisani člani. Ustavljen bo vsem, ki so vstop v SKM odklonili oz. niso odgovorili na naše pismo. Smo že v prejšnjih številkah večkrat omenili, da je članarina obenem naročnina za naš list; saj je list leglasilo našega Kluba. Doslej smo Vestnik pošiljali na vse znane slovenske naslove v Viktoriji, pa obenem tudi pričakovali, da bo vsak z veseljem pristopil, ko bo organizacija nabirala člane. Kdor od nečlanov torej želi prejemati VESTNIK, naj čim prej postane član!

ŠE NEKAJ O KULTURNEM VEČERU

Slovenski klub Melbourne je ob priliki prvega kulturnega večera v Avstraliji izročil vsem, ki so na kakršnen koli način pomagali pri izvedbi te prireditve, zahvalnico v obliki lepo izdelane diplome. Omenjeno zahvalnico so prejeli sledeči rojaki:

g. Ivan Jenc
g. Srečko Košir
g. Viktor Lauko
ga. Ida Lauko
g. Marijan Lauko
ga. Nada Lauko
gdč. Zora Bole
gdč. Evelina Zdražil
g. Oto Zdražil
ga. Cecilija Zdražil
g. Erik Zdražil
gdč. Lilijana Zdražil
ga. Veronika Čar
g. Stanko Šajnovič
ga. Jožica Šajnovič
ga. Elka Mesar
Uredništvo VESTNIKA
g. Leber
g. Matko Vekar
gdč. Marija Ana Uršič
gdč. Terezija Srnec
g. Zlatko Verbič
ga. Martina Verbič
g. Toni Werglez
g. Mitja Ješe
g. Rajko Ješe st.
g. Rajko Ješe ml.
ga. Draga Ješe
ga. Jožica Janežič
g. Jože Srnel
gdč. Sara Borstel
g. Milan Kodre
g. Albin Rafolt

g. Ivan Gerbec
gdč. Ana Srnec
gdč. Rozina Žižek
g. Ludvik Pirnat
ga. Elka Pirnat
g. arh. Cveto Mejač
g. Stanko Hartman
g. Maks Hartman
ga. Marija Hartman
g. Franc Hartman
g. Viktor Čar
g. Anton Ludvik
g. Franc Janežič
g. Volbenk Polanec
g. Anton Slavič
ga. Marija Slavič
akad. slik. Franco Benko
g. Darinko Hafner
g. Branko Sosič
g. Stanko Blagšič
ga. Slavica Blagšič
pater Bazilij Valentin, o.f.m.
g. Martin Adamič
g. Marijan Oppelt
K & L Painting Co.
g. Pavel Renko
g. Virgilij Gomizelj
g. Jakob Korošec
Uredništvo MISLI
Uredništvo ŽARA
gdč. Anica Knaus
ga. Marcelina Bole
gdč. Neva Bole

+*+++++

O D H O D

Družina g. Hansa KRISCHE, 162 Elizabeth St., Coburg - zelo priljubljenega člana Slovenskega Kluba v Melbourne, je pred kratkim odpotovala v Združene Države Amerike, kjer se bo za stalno naselila.

Slovenski klub jim ob odhodu želi veliko sreče in zadovoljstva v novi deželi.--

+++++

SPREMEMBE NASLOVA

Rojake ponovno naprošamo, da nam sporočijo novi naslov takoj ko se preselijo v novo hišo. Dogaja se namreč, da vsakokrat dobivamo po nekaj VESTNIKOV nazaj ker se je dotična oseba v teku meseca preselila drugam in nam ni pravočasno obvestila in poslala novi naslov.

Ako se selite, izpolnite spodnji obrazec in nam ga pošljite!

.....ODREZI.....

Slov. Klubu Melbourne
6, Banchory St.,
Essendon, W.5 Vic.

Obveščam Vas, da sem se pred kratkim preselil na novi naslov.

Moj stari naslov je bil: _____

Moj novi naslov je : _____

IME IN PRIIMEK: _____

Štev. izk. _____

POSILJA V EVROPO

ZIVILSKE PAKETE

TEHNICNE PREDMETE

TEKSTILNE IZDELKE

PREVAJA DOKUMENTE

POMAGA Z NASVETI

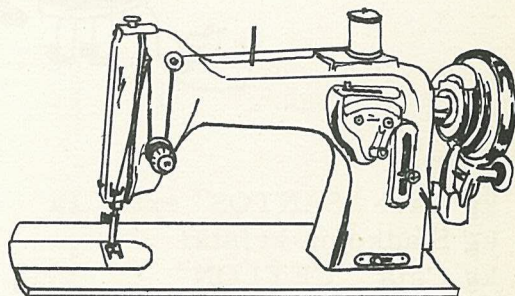
EMONAGENCY

78 BRIDPORT ST.
ALBERT PARK
TEL: MX 1395

SIVALNI STROJI

"DURKOPP"- nemski originalni,
najboljsa znamka v Evropi. Tip 1005
na nozni pogon, sije naprej in nazaj.
Stojalo izdelano iz orehovega lesa in
zeleza.

REKLAMNA CENA . . £54.0.0



RADIOAPARATI

"SIEMENS"- SM5026, 5 cevni, kratki
in srednji valovi, z magicnim ocesom
£23.0.0

"GRUNDIG"- 3 cevni ultrakratki in
srednji valovi 29 x 19 x 13 cm
£20.10.0

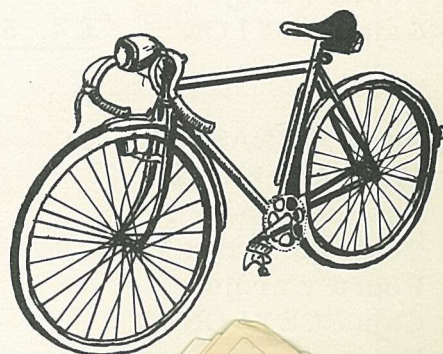
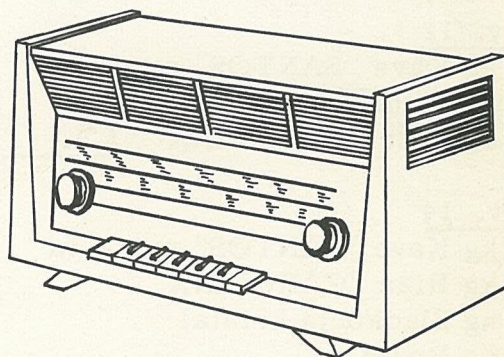
"GRUNDIG"- 7 cevni, 2 zvočnika, Typa
1060 srednji in kratki valovi £31.10.0

KOLESA

"PUCH STRYRIA"- priznana avstrijska
znamka mosko kompletno £20.4.0
zensko £21.5.0

"JULIA"- mosko ali zensko, sportno z
dinamo in tremi predstavami £22.10.0

Mosko ali zensko kolo, nemsko z
dinamo prvorazredno £18.0.0

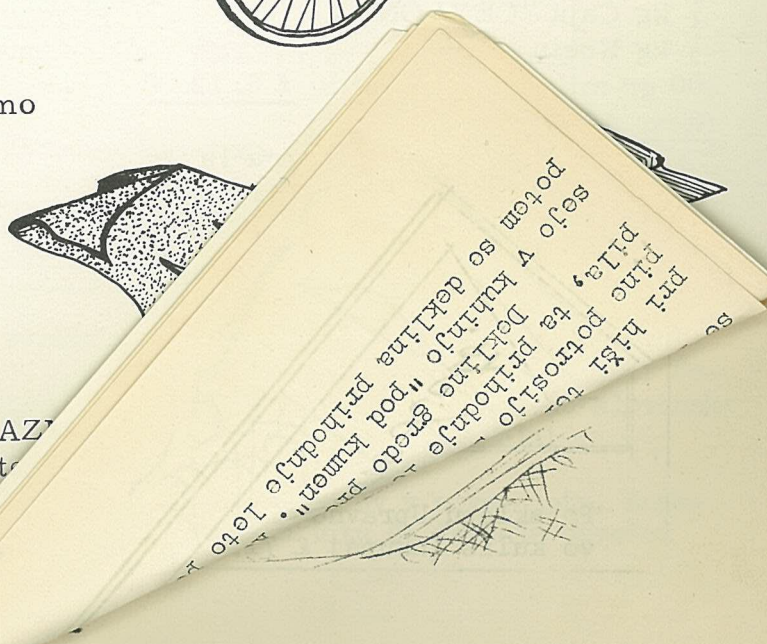


TEKSTILNI IZDELKI

Na zalogi imamo cez 200 razlicnih
vzorcev tekstilnih izdelkov. Posiljamo
najboljsa angleska blaga za moske
obleke, plasce, zenske zimske in
poletne obleke in vse ostale tekstilne
izdelke.

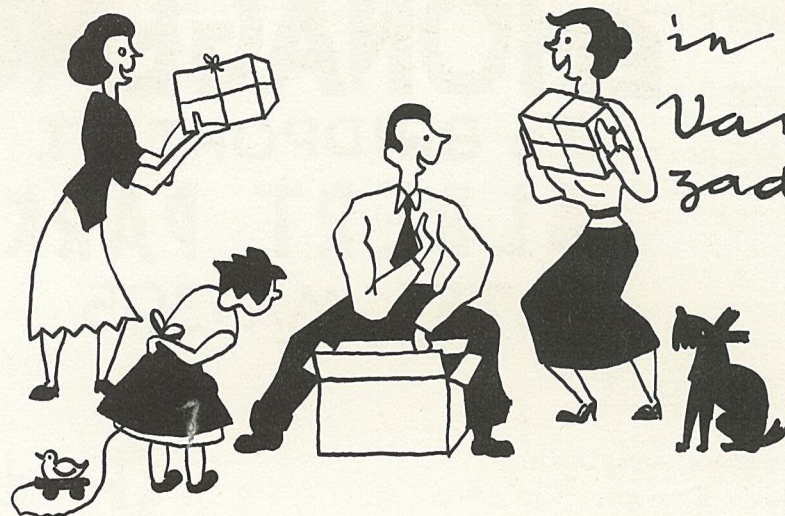
CENE za 3 m blaga za mosko obleko
od £ 7.16.1 do £ 13.15.10

POZOR : Blizajo se zopet BOZICNI PRAZI
Pohitite z narocili. Ne odlasajte
BOZICNEGA DARILA svoje
samo prvovrstno blago in ni



NAJBOLJŠE IN NAJCENEJŠE DARILO: STANDARD PAKET AGENCIJE **EMONA**

prinese
Vašim
veselje



in
vam
zadovoljstvo

Stev. 11

- 2 kg Kave "SANTOS" extra 1a
- 2 kg Sladkorja kristal
- $\frac{1}{4}$ kg Caja "CEYLON"
- $\frac{1}{4}$ Popra v zrnju £ 2. 19. 0

Stev. 12

- 3 kg Kave "SANTOS" extra 1a
- 3 kg Sladkorja kristal
- 3 kg Riza "CAROLINA" £ 4. 5. 0

Stev. 14

- 2 kg Kave "SANTOS" extra 1a
- 2 kg Riza "CAROLINA"
- 4 kg Sladkorja kristal
- $\frac{1}{2}$ kg Rozin
- $\frac{1}{4}$ kg Popra v zrnju
- $\frac{1}{4}$ kg Caja "CEYLON". . £ 4. 5. 0

Stev. 15

- 3 kg Kave "MINAS"
- 10 kg Sladkorja kristal
- 3 kg Testenine bele 1a
- $\frac{1}{2}$ kg Cokolade mlečne
- $\frac{1}{4}$ kg Popra v zrnju
- $\frac{1}{4}$ kg Caja "CEYLON"
- $\frac{1}{2}$ kg Rozin
- 200 gr mila toaletnega £ 6. 12. 0

Stev. 16

- 3 kg Kave "SANTOS" extra 1a
- 10 kg Sladkorja kristal
- 2 kg Masti svinjske
- 2 kg Olja olivnega 1a
- $\frac{1}{2}$ kg Rozin
- $\frac{1}{4}$ kg Popra v zrnju . . . £ 7. 9. 0

Stev. 17

- 2 kg Kave "SANTOS" extra 1a
- 10 kg Sladkorja kristal
- 5 kg Riza "CAROLINA"
- 5 kg Moke bele 00
- 2 kg Masti svinjske
- 1 kg Rozin
- $\frac{1}{2}$ kg Cokolade mlečne
- $\frac{1}{2}$ kg Caja "CEYLON"

- $\frac{1}{4}$ kg Popra v zrnju
- $\frac{1}{2}$ kg Mila toaletnega
- $\frac{1}{4}$ kg Kakao holandski. . . £ 8. 4. 0

Stev. 18

- 3 kg Kave "SANTOS" extra 1a
- 10 kg Sladkorja kristal
- 10 kg Moke bele 00
- 2 kg Riza "CAROLINA" 1a
- 1 kg Rozin
- 100 gr Popra v zrnju
- $\frac{1}{2}$ kg Cokolade mlečne
- 100 gr Caja "CEYLON"
- 200 gr Mila toaletnega
- 10 kom Vanilije v stroku £ 7. 14. 0

Stev. 19

- 3 kg Kave "MINAS"
- 15 kg Moke bele 00
- 10 kg Sladkorja kristal
- 10 kg Testenine bele 1a
- 5 kg Riza "CAROLINA" 1a
- 1 kg Olja olivnega 1a
- $\frac{1}{2}$ kg Cokolade mlečne
- $\frac{1}{4}$ kg Popra v zrnju
- $\frac{1}{4}$ kg Caja "CEYLON". . £10 13-6

Stev. 20

- 3 kg Kave "SANTOS" extra 1a
- 10 kg Sladkorja kristal
- 15 kg Moke bele 00
- 5 kg Riza "CAROLINA" 1a
- 5 kg Testenine 1a
- 3 kg Masti svinjske
- 2 kg Olja olivnega 1a
- $\frac{1}{2}$ kg Cokolade mlečne
- $\frac{1}{4}$ kg Caja "CEYLON"
- $\frac{1}{4}$ kg Popra v zrnju
- 1 kg Mila za pranje £11. 17. 6

Stev. 21

- 45 kg Moke bele 00 v dvojni
vreci . . £ 4. 12. 0

URADUJEMO :

od ponedeljka do petka 5. 30 - 7. 30 zvečer v
sobotah od 9 ure zjutraj do 1 ure. Po urah
telefonirajte: LW 6515 ali BX 1846.

Spomnite se svojih darilnih paketa in jim za Božič pošljite

CITRUSOVE DARILNE POŠILJKE

potom

STANISLAV FRANK
CITRUS AGENCY
Gift Parcel Service
8, Roebuck Street
MILE END / ADELAIDE

Pošiljamo samo prvovrstno blago. Naše pošiljke so v celoti zavarovane tako, da povrnemo vsak uradno ugotovljeni primankljaj.

Pošiljke dosežejo v roke sročnega obdarovanca v roku 10 do 15 dni.

DARILNE POŠILJKE HRANE IN TEHNIČNIH PREDMETOV SO ŠE VEDNO EDINI IN NAJBOLJŠI NAČIN ZA POMOČ SVOJCEM DOMA, MNOGO BOLJŠI KOT POŠILJANJE DENARJA PO BANKAH.

Pošiljamo pakete s hrano po naročilu in standardne pakete kot tudi vse vrste tehničnih predmetov vseh svetovnih znamk: radijske in televizijske aparate, harmonike, šivalne stroje, pisalne in računske stroje, bicikle in motocikle, Lambrette, Puch Rollerje, avtomobile, frižidero, štedilnike, pluge, traktorje, gospodarsko in obrtniško orodje, sploh vse kar Vaši doma potrebujejo v gospodinjstvu in gospodarstvu.

Naročila izvršujemo po vodilni tvrdki Vašega zaupanja

C I T R U S, Import-Export
TRST, Via Torrebianca 27

ZA CARINSKE PREDPISE SE VAM NI TREBA BRIGATI KER JE TO NAŠA SKRB, DA BO PREJEMNIK DOBIL POŠILJKO BREZ CARINE.

Zahtevajte naše cenike, informacije in

N A R O Č A J T E

direktno pri naši AGENCIJI (Money Orders na ime Stanislav Frank, Adelaide) ali pa pri našem zastopniku za Viktorijo:

Mr. BRANKO VODOPIVEC
39, Victoria Road
A U B U R N
=====

TELEF.: W B
da vsak

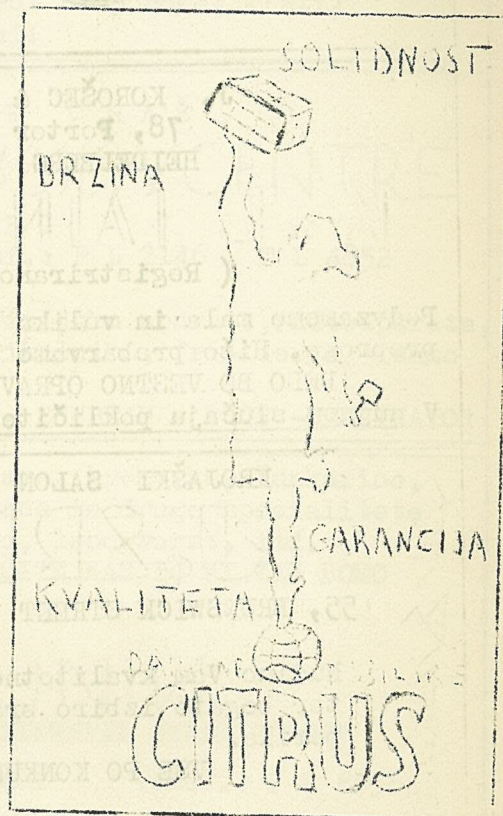
Če želite Vam g. Vodopivec pride tudi n

Ako trenutno nimate pri roki našega cenika, lahko naročite katerikoli tvrdke z darilnimi paketi

PIŠITE nam za cenike, NAROČAJTE pri naši tvrdki, k

S O L I D N O S T = B R Z I N A

K V A L I T



*sejo potem so možni
pri kuhinji in
dokladijo sred
potrebno opre
na tleh*

SVOJI K SVOJIM

J. KOROŠEC & M. LAUKO
78, Porter Road
HEIDELBERG WEST

K & L PAINTING CO.
(Registrirano podjetje)

Podvzamemo mala in velika pleskarska dela ter obešamo preproge. Hišo prebarvamo od zunaj in od znotraj.

DELO BO VESTNO OPRAVLJENO * CENE ZMERNE
V nujnem slučaju pokličite telef. štev.: J L 3508

KROJAŠKI SALON ZA DAME IN GOSPODE

J. J. R. N. E. L

55, BRUNSWICK STREET = FITZROY -- Telef.: J A 4758

Nudimo Vam kvalitetno izdelane obleke in plašče ter bogato izbiro srajc, kravat in spodnjega perila.

VSE PO KONKURENČNIH CENAH !

ROJAKI V OKOLICI:

Pascoe Vale

Broadmeadows

Strathmore

Milk Bar
SELF SERVICE

65, WHEATSHEAF ROAD, GLENROY

Dobro blago - ugodne cene - hitra postrežba samo pri:

A. ROZOLE Telef.: F Y 9470

Pri nas lahko v slovenščini obrazložite kakšne kakšne vrste pricesko si želite. Trajno kodranje ali barvanje las - po modi in z najnovejšimi sredstvi.

at "Phill Ann" Beauty Salon

165, Sydney Road - Coburg Tel. štev.: F M 2288

K nam Vas iz City pripeljejo tramvaji št. 19, 20 ali 21 - tramvajska postaja št. 34.

POSTREŽBA JE PRVOVRSTNA IN VSI STROKOVNI NASVETI BREZPLAČNI !

OMARE

OKNA

VRATA

F. SPRAJGER MIZARSKA DELAVNICA
15, MC BRYDE STREET - FAWKNER - VIC.

Postreženi boste s solidnimi izdelki po Vašem okusu

TISKOVINE
VSEH VRST:

Vabila

Tiskane glave
za pisma

Vizitke

Kuverte

ter-ne pozabite-
bližajo se

božični prazniki:
nabavite si tiska-
nih BOŽIČNIH

ČESTITK

*

CENE ZNIŽANE

*

Naslov lahko do-
bite v upravi :
Telef.: F X 2861

TRGUJEMO Z VINOM
TER ALKOHOLNIMI
PIJAČAMI

*

186, Sydney Road
Brunswick
Telef.: F W 8496

*

Vino je najboljše
vrste, zato pa kar
pokličite našo
telefonsko številko
in prinesli Vam ga
bomo na dom!

Poslužite se te
udobosti, pokusite
naše vino - zadovolj-
ni boste:

TELEF.: F W 8496

Krojarski

Salon

64, Spencley Street,
CLIFTON HILL
Telef.: J W 3678

Izdelujemo Vam po
modi plašče in oble-
ke vseh vrst.
Posebno se priporo-
čamo za poročne oble-
ke, ki bodo, verjemite,
specialno izdelane.

Pri nas lahko nabavite
tudi vsakovrstnega
perila in evropsko
šivane čevlje.

CENE SO UGODNE

R O J A K I !

Milk Bar
Self Service
Delikatese
Post Office

Vse to Vam nudi

C.B. MEDVED

61, Holt Street,
DEER PARK

AGENT ZAVAROVALNICE

ORION INSURANCE

PRI NAS LAHKO ZAVARU-
JETE VSE NEPREMIČNINE!

OBIŠČITE NAS !

MOKA CAKE SHOP

364, Chapel Street - SOUTH YARRA - TELEF.: B J 5355

Pri nas lahko nabavite torte in slaščice
vseh vrst.-

Izvrstno boste postreženi ko pri nas naročite
torte za teka slavljenja kot so poroke, krsti,
rojstni dnevi ter imendani!

COBURG TELEVISION CENTRE

399, SYDNEY ROAD - C O B U R G

Telef.: F L 2146 , F L 4852

Kjer si lahko ogledate

Televizijske aparate, radioaparate,
gramofone, pralne stroje, likalnike, frižiderje - samo
najboljših znamk:

ADMIRAL - PHILIPS - HOOVER - SUNBEAM - THOR -KELVINATOR

Naše podjetje Vam nudi: salame, hrenovke, šunkarico,
kuhano gnjat, kranjske klobase in druge specialitete
kot n.p.h. strassburg, garljo, leberwurst, itd.
SAMO PRVOVRSTNO BLAGO! OBIŠČITE NAS IN MI VAS BOMO
ZADOVOLILI!

JOHN HOJNIK
"CONTINENTAL SMALL GOODS"

213, St.George's Road, FITZROY Telef.: J W 6656

BROWN'S CORNER HOTEL

SYDNEY ROAD - C O B U R G

Vam nudi

dobro pivo in vsakovrstne pijače!
Pivo je isto kot ga najdete na zabavah S.K.M. ker
Brown's Corner Hotel dobavlja pijačo za slov.prireditve.
NAROČILA VOZIMO BREZPLACNO NA DOM - Vi samo
pokličite naši telef. štev.: F L 1177 ali F L 5547

U VSAKOVRSNA URARSKA POPRAVILA OPRAVLJENA V
NAJKRAJŠEM ČASU IN NAJPRECIZNEJŠE PRI

FRANK DIMETZ

A 153, Essex Street, PASCOE VALE

R NUDIMO VAM ENO LETO GARANCIJE PRI POPRAVILIH.
Nudimo Vam bogato izbiro ur vseh svetovno znanih
znamk in to , pomnite, po nižani ceni!

F X 2861

OGLAŠAJTE V VESTNIKU

F X 2861

CENE OGLASOV : 5" x 2" brez okvirja..... 10/- Oglase pošljite pravoča-
5" x 2" v okvirju 12/- sno, najkasneje do
5" x 2" v okv.s risanimi črkami ... 13/- 10. vsakega meseca.

SVOJI K SVOJIM

MIKLAVŽEVANJE

Sv. MIKLAVZ MED NAMI . . .

5 DECEMBER ZVEČER je bil v starem kraju onkraj "luže" odkar se spominjamo najprijetnejši, poleg Svetega Večera v celnem letu. Z nestrpnostjo smo ga pričakovali vsi - stari in mladi. Na kongresnem trgu v Ljubljani so pele šibe po nogah mladih deklet - "MIKLAVZEV SEJEM" je bil središče ljubljanske mladine. Po celi Sloveniji pa so se živahno pripravljali na sprejem Sv. Miklavža. V vse dvorane so se zbirali otroci in odrasli - prve snežinke pa so skoraj vedno pripravile belo preprogo Sv. Miklavžu. Angeljci in parkeljci so napolnili oder iz "pekla" pa so švigali rudeči plameni. Kdor čez leni bil - priden -, hajdi z njim v črni pekel. Hudički so rogovilili, da je bilo joj... Miklav pa je dostojanstveno, kot pravični sodnik - odmerjal kazni ter delil darila. Tako je bilo dragi moji. Mnogo let je minilo odkar smo vse to uživali v domači dvorani (ali bomo kaj kmalu lahko sprejeli Sv. Miklavža v Slovenskem Domu ?...)

V SOBOTO ZVEČER pa bo tudi med nas prispel po dolgem času Sv. MIKLAVZ s celim njegovim spremstvom iz nebes in pekla.

ROJAKI - PRIJATELJI - ako se želite prijetno razvedriti - ter obuditi spomin na ta lepi slovenski običaj pridite v SOBOTO 7 DECEMBRA V PRAHRAN TOWN HALL. Darila lahko dostavite v DVORANO na DAN prireditve in to od 9 ure zjutraj do 7 ure zvečer.

Prosimo pa Vas, da označite čitljivo ime osebe, kateri želite paket podariti, kakor tudi vse kar želite osebi sporočiti. Ime darovalca ni potreben. Cena vsakemu paketu je 3/0 (tri šilinge).

Starišem na znanje: S.K.M. sporoča, da bo Sv. MIKLAVZ obiskal tudi otroke in to v NEDELJO dne 8 DECEMBRA 1957 OB TRETJI URI POPOLDAN V DVORANI St. BRIDGET'S CHURCH Nickolson Street - FITZROY (blizu Johnston St). Vsi otroci članov bodo obdarovani zastonj. Ako pa želite posebno obdariti Vašega malčka dostavite darilo eno uro pred prihodom Sv. MIKLAVZA na isti naslov.

Na prireditve S.K.M. za odrasle sporočamo da lahko vsakdo prinese pijačo seboj...

ODBOR